ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 8 mai 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'exécution de l'article 31 de la loi du 1er mars 1961 concernant l'introduction dans la législation nationale de la loi uniforme sur le chèque", a donné le 14 mai 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e mei 1963 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de uitvoering van artikel 31 van de wet van 1 maart 1961 betreffende de invoering in de nationale wetgeving van de eenvormige wet op de cheque", heeft de 14e mei 1963 het volgend advies gegeven :

Il y a lieu de reprendre dans l'intitulé de l'arrêté royal en projet, l'intitulé complet de la loi du 1er mars 1961. A cette fin, il y a lieu d'ajouter à l'intitulé proposé les mots "et sa mise en vigueur".

A l'article 1er de la version néerlandaise, il y a lieu d'écrire : "betrokkenen" au lieu de "getrokkenen".

In het opschrift van het ontwerp-koninklijk besluit dient het volledig opschrift van de wet van 1 maart 1961 te worden opgenomen. Men vulle het dus aan met de woorden : "en de inwerkingtreding van deze wet".

In artikel 1 leze men "betrokkenen" in plaats van "getrokkenen".

La chambre était composée de

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

J. ROLAND, assesseurs de la section de législation,
J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. DE KOSTER, greffier adjoint, greffier.
Mevrouw : adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SUETENS.
Le rapport a été présenté par M. H. ROUSSEAU, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J. DE KOSTER.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SUETENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. H. ROUSSEAU, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J. SUETENS.